

# PRESENTACIÓN

Lengua y Sociedad reaparece después de un paréntesis y continúa alentando de esta manera las expectativas del Consejo Superior de Investigación (CSI-UNMSM), de seguir registrando y comprobando cada año, la calidad y capacidad de sus docentes sanmarquinos, en este caso específico en el quehacer de la Lingüística y las disciplinas afines.

La primera parte de la revista se dedica a un conjunto de artículos relacionados con lingüística amerindia: lenguas amazónicas, andinas así como investigaciones directamente vinculadas al contacto de lenguas.

La contribución del primer artículo de *Gustavo Solís* es en torno a la problemática generada por la profusión de denominaciones de las lenguas pano y el número de lenguas, que se han registrado en esta familia lingüística; el investigador, presenta algunas disquisiciones para dilucidar el punto, a la luz de los datos que circulan en torno a estos aspectos, por ejemplo, el relacionado con el de su estructuración léxica.

En el artículo de Pedro Falcón se plantea la problemática vinculada a la extinción de las lenguas amazónicas, así como la identificación de diversos factores responsables de este fenómeno; asimismo, Felipe Huayhua aborda otra de las problemáticas en una de las lenguas andinas, el aimara, aquí el autor discurre de la necesidad de aplicar medidas correctivas en el registro de entradas léxicas, que aparecen como sustratos en el español, siguiendo criterios y metodologías acordes con las características de la lengua origen.

Lizbeth Alvarado analiza e identifica quechuismos encontrados en el castellano de Moyobamba.

Por su parte Pablo Jacinto en su artículo discute sobre la presencia o uso de las voces *Asháninka ~ Ashéninca* y la formas: «aampa», «campa».

Inmediatamente Alicia Alonso, presenta un informe relacionado con las lenguas amazónicas referido al alfabeto de tres pueblos amazónicos: *Asháninca*, *Shipibo* y *Yine* y sobre los avances en este terreno.

Emérita Escobar, en su artículo: «Reduplicación en la primera y tercera persona posesora del quechua de Lircay\_Angaraes», metodológicamente, coteja las marcas de persona tanto actoras como posesoras en el Quechua I (Q-I) como en el Quechua II (Q-II), desde la perspectiva diacrónica y sincrónica para luego establecer las que habrían pertenecido al protoquechua (PQ). La autora afirma que la reduplicación de primera y tercera persona posesora en Lircay\_Angaraes (Huancavelica), se habría generado debido a cambios más recientes, ante el contacto con el Q-I y QII-A.

Finalmente, Jorge Esquivel presenta un artículo que se enmarca en el terreno de la sociolingüística y contacto de lenguas. Allí analiza y explica, específicamente, la conjunción subordinante QUE en las construcciones completivas del castellano ayacuchano.

La segunda parte se inicia con el aporte de Lilia Llanto en el que plantea la importancia de aplicar el modelo de la gramática textual a las lenguas de distintas tipologías, aglutinantes y mixtas para explicar las reglas que se requieren conocer a fin de analizar mejor las superestructuras de los discursos; en el terreno de la lingüística aplicada y el campo de la educación, Luis Miranda contribuye evaluando las diversas metodologías empleadas hasta ahora en la enseñanza aprendizaje de lenguas maternas y segundas lenguas. El investigador afirma que este tema debe ser materia de preocupación por parte de las autoridades del Ministerio de Educación y pedagogos, en general; por su parte, Luisa Portilla explica las diferencias que existen cuando un mismo objeto de estudio, como es el caso de la lengua, es abordado desde dos perspectivas distintas: la del lingüista y la del profesor de lengua, la autora aclara que en la universidad lo que importa son aspectos prácticos relacionados con la redacción, ortografía y adecuada competencia en la oralidad.

Edward Loayza presenta un ensayo, a partir del cual hace un análisis sincrónico del habla folklórica peruana y plantea algunas estrategias aplicables en la educación básica y superior.

Finalmente, en el artículo de Minnie Lozada resalta la importancia del idioma inglés para las Escuelas Académico Profesionales de la UNMSM, en la era actual de la globalización así como las expectativas que estas instituciones tienen. Resalta, además, los planteamientos del responsable del curso en el aula.

El contenido de este Volumen concluye con un texto escrito en la lengua Asháninka, nos referimos al texto del maestro bilingüe: (Ashaninka - Castellano) Caleb Cabello Chiricente, titulado: *Yatiribeitani Tsamini*.

Indudablemente, el conjunto de artículos científicos, ensayos e informes constituyen predominantemente, un gran aporte para la comprensión y desarrollo de la lingüística amerindia peruana así como para el terreno de la lingüística aplicada en general.

Expresamos nuestro reconocimiento a todos los docentes y personas que han contribuido con este número de la Revista y, los invitamos a seguir participando con los siguientes números.

Coordinación de la Edición